

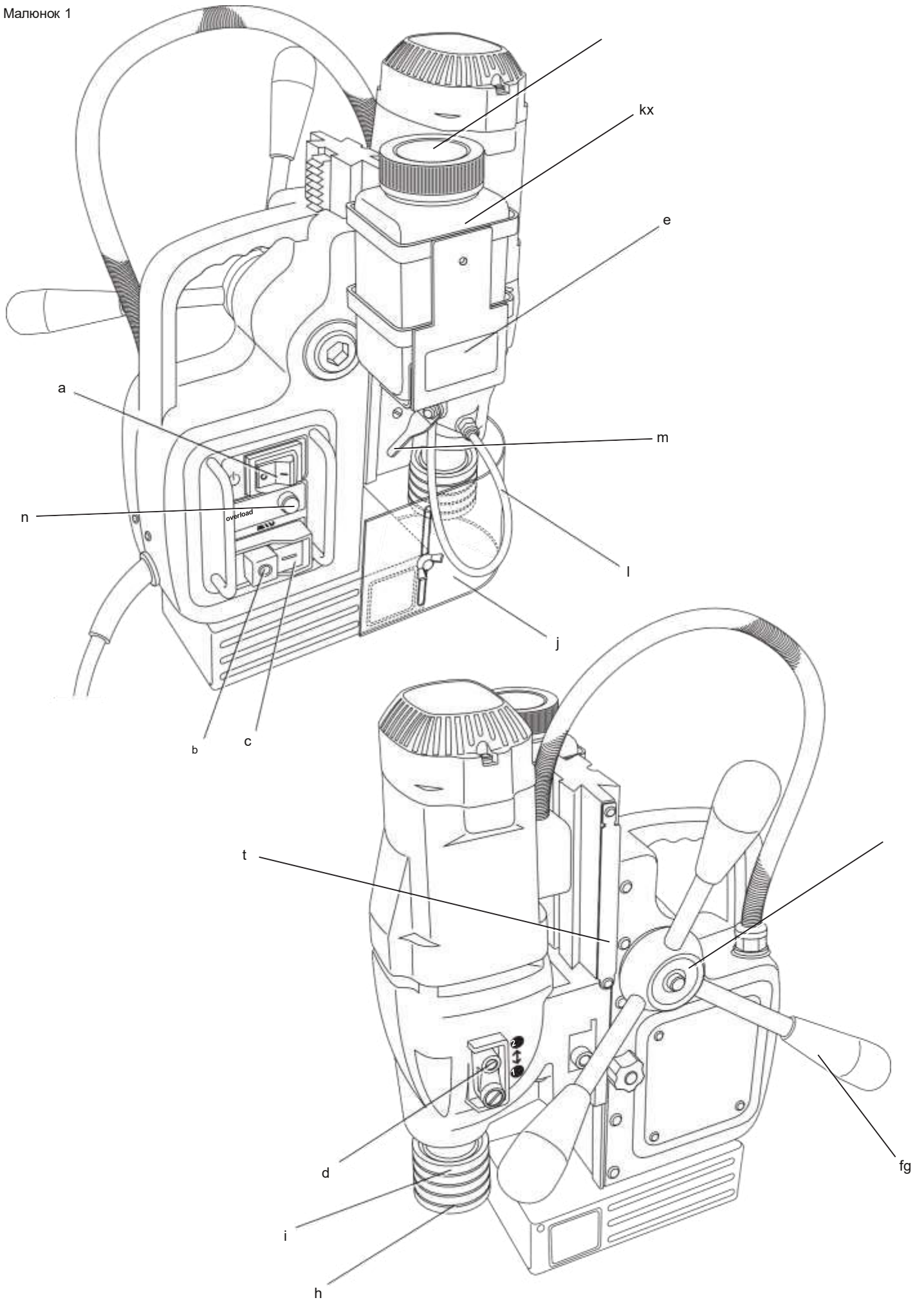
DEWALT®

DWE1622

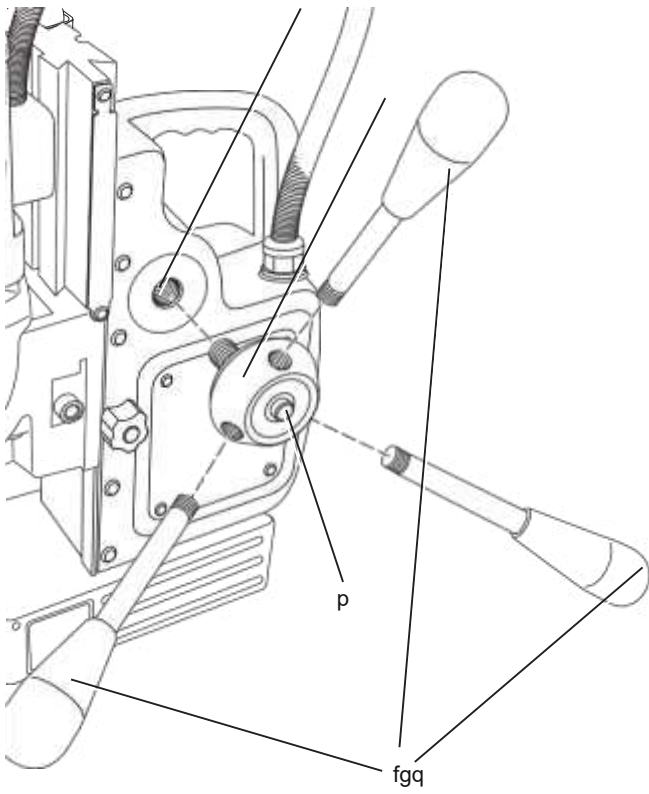
503910-38 RUS / UA

Переклад з оригіналу інструкції

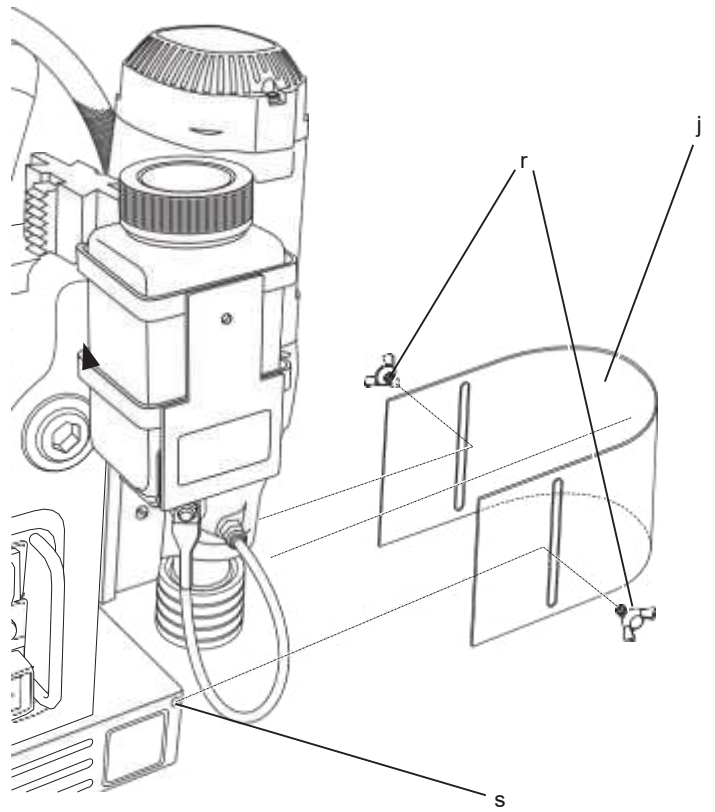
Малюнок 1



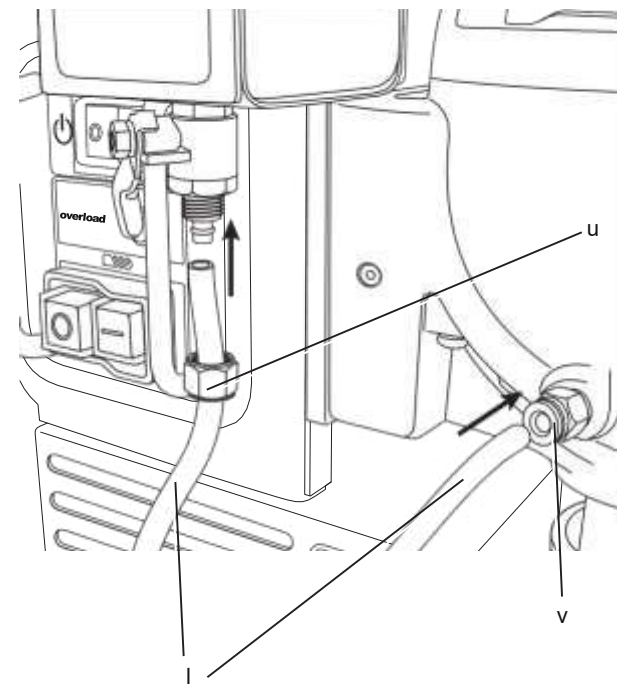
малюнок 2



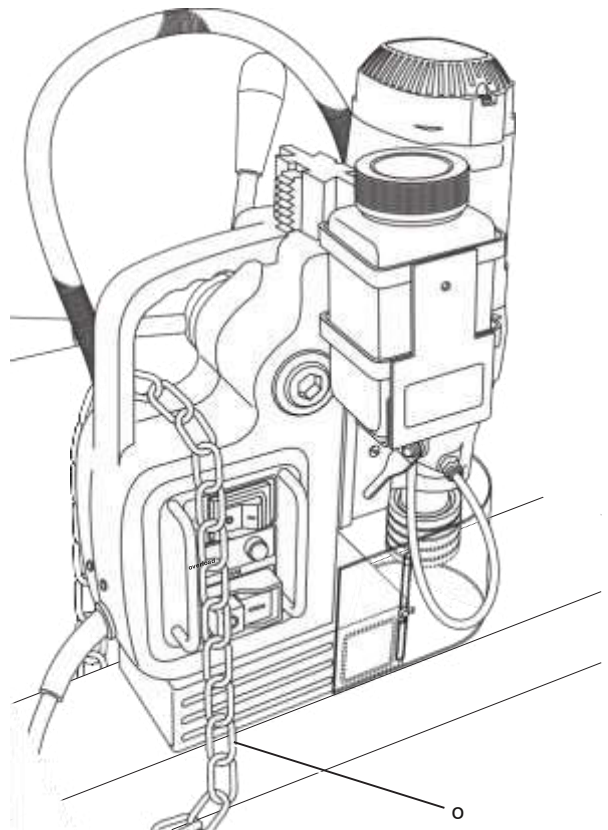
малюнок 3



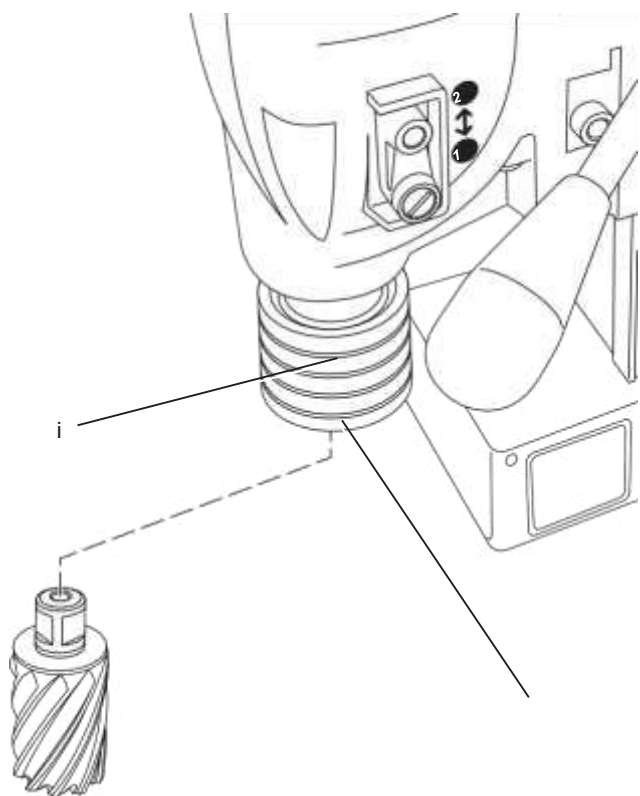
малюнок 4



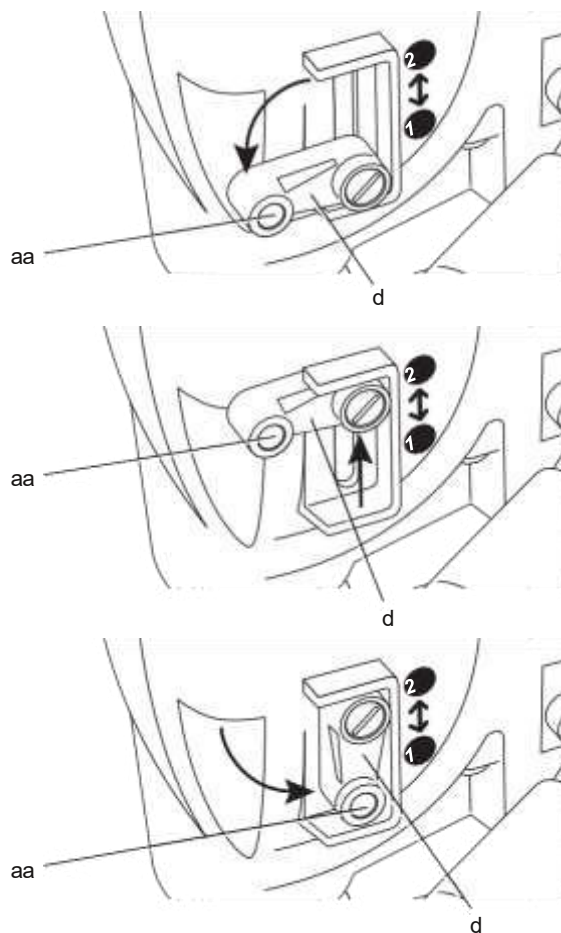
малюнок 5



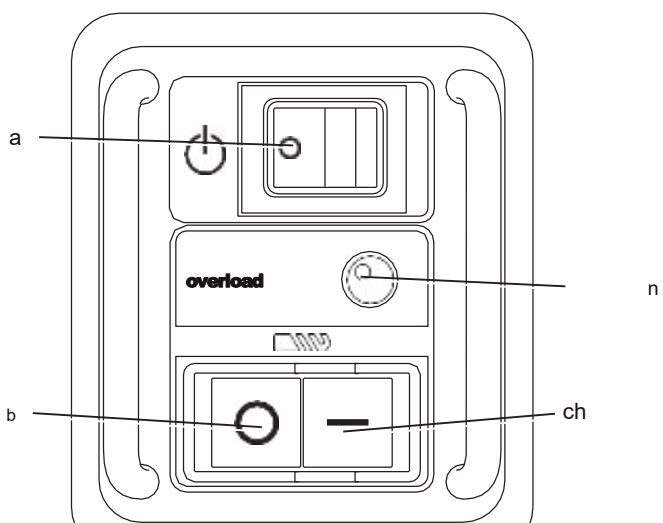
малюнок 6



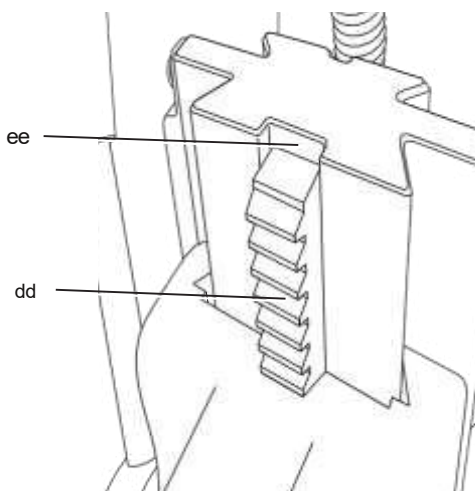
малюнок 7



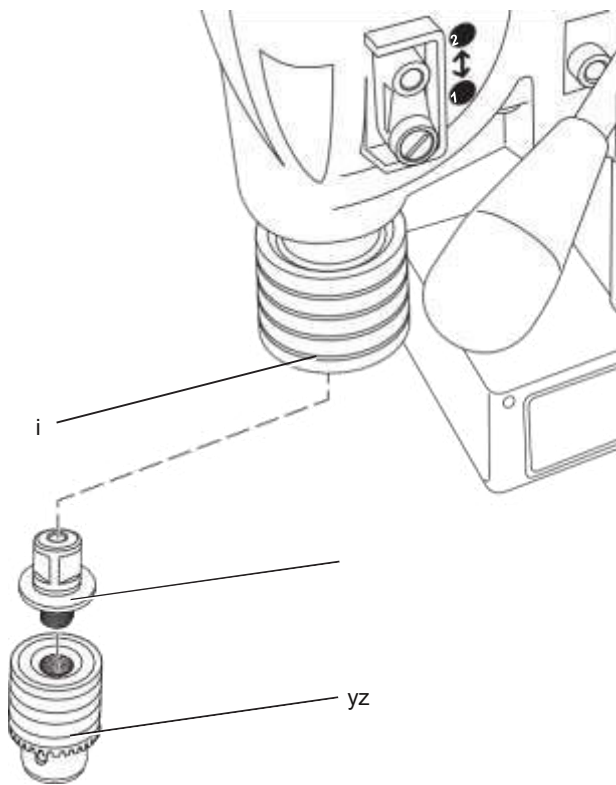
малюнок 8



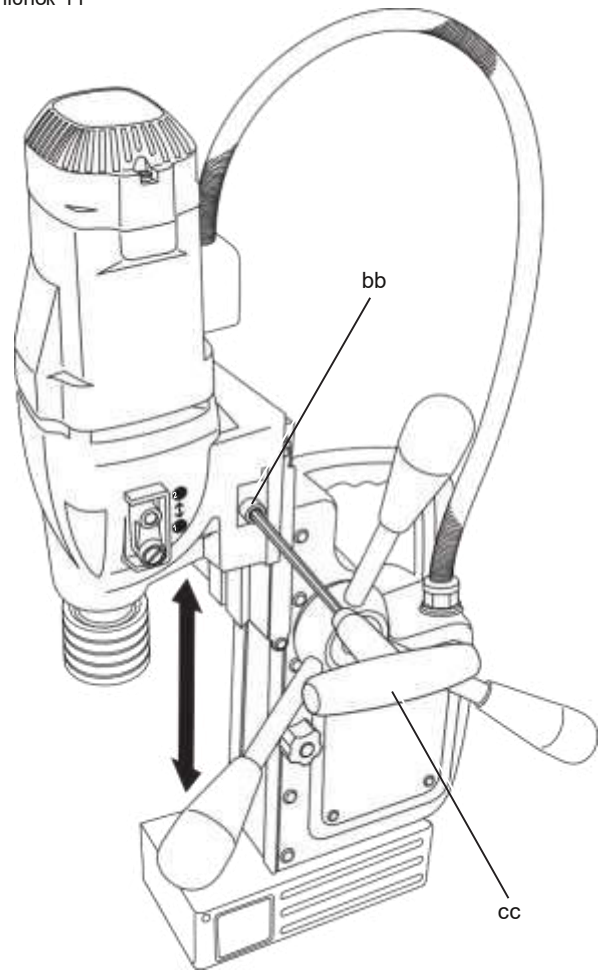
малюнок 9



малюнок 10



малюнок 11



СВЕРДЛИЛЬНИЙ ВЕРСТАТ З МАГНІТНОЇ СТІЙКОЮ DWE1622

Вітаємо Вас!

Ви вибрали електричний інструмент фірми D E WALT. Ретельна розробка виробів, багаторічний досвід фірми з виробництва інструментів, різні удосконалення зробили інструменти D E WALT одними з найнадійніших помічників для професіоналів.

Технічні характеристики

DWE1622		
Напруга живлення	В	230
Тип		1
споживана потужність	Вт	1200
Число оборотів без навантаження		
1-я швидкість	об / хв	300
2-я швидкість	об / хв	450
Максимальний діаметр свердління полою фрезою в металі	мм	50
Тримач насадки (плоский хвостовик)	мм	19
вага	кг	14,55
<hr/>		
L_{pA} (звуковий тиск)	дБ (А)	91,5
K_{pA} (похибка вимірювання звукового тиску)	дБ (А)	3,0
L_{WA} (акустична потужність)	дБ (А)	102,5
K_{WA} (похибка вимірювання акустичної потужності)	дБ (А)	3,0
<hr/>		
Сума величин вібрації (сума векторів у трьох осях), виміряних відповідно до стандарту EN 61029:		
Значення вібраційного впливу, a_h		
$a_h =$	м / с ²	<2,5
Похибка $K =$	м / с ²	<2,5

Рівень вібрації, зазначений в даному інформаційному листку, був розрахований за стандартним методом тестування відповідно до стандарту EN 61029 і може використовуватися для порівняння інструментів різних марок. Він може також використовуватися для попередньої оцінки впливу вібрації.



УВАГА: Заявлена величина вібрації відноситься тільки до основних видів застосування інструменту. Однак якщо інструмент застосовується не за основним призначенням,

з іншими речами або міститься в неналежному стані, рівень вібрації буде відрізнятися від зазначеної величини. Це може значно збільшити вплив вібрації протягом всього періоду роботи інструментом. При оцінці рівня впливу вібрації необхідно також враховувати час, коли інструмент знаходився в вимкненому стані або коли він включений, але не виконує будь-яку операцію. Це може значно зменшити рівень впливу протягом усього періоду роботи інструментом. Визначте додаткові запобіжні заходи для захисту оператора від впливу вібрації, такі як: ретельний догляд за інструментом і приладами, зміст рук в теплі, організація робочого місця.

Мінімальні електричні запобіжні

Інструменти 230 В 10 ампер, електромережу

Визначення попередження безпеки

Наступні визначення вказують на ступінь важливості кожного сигнального слова. Прочитайте керівництво по експлуатації та зверніть увагу на дані символи.



НЕБЕЗПЕЧНО: Чи означає надзвичайно небезпечну ситуацію, яка призводить до смертельного результату або серйозних травм.



УВАГА: Чи означає потенційно небезпечну ситуацію, яка може привести до смертельного результату або серйозних травм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Чи означає потенційно небезпечну ситуацію, яка може привести

до травмування легкої або середньої тяжкості. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Чи означає ситуацію, не пов'язану з отриманням тілесної травми, яка, однак, може привести до пошкодження обладнання.



Небезпека ураження електричним струмом!



Вогненебезпечність!



Гострі кромки!

Декларація відповідності ЄС

**ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНІЧНОМУ
ОБЛАДНАННЮ**



DWE1622

D E WALT заявляє, що назва продукту помічена в розділі "**Технічні а) Тримайте робоче місце характеристики**", розроблені в повній відповідності до стандартів: 2006/42 / EC, EN 61029. Дані продукти також відповідають Директивам 2004/108 / EC і 2011/65 / EU. За додатковою інформацією звертайтеся за вказаною нижче адресою або за адресою, вказаною на останній сторінці керівництва.

Що нижче підписалися особа повністю відповідає за відповідність технічних даних і робить цю заяву від імені фірми D E WALT.

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann) Віце-президент з інженерних розробок D E WALT, Richard-Klinger-Strasse 11, D-65510, Idstein, Germany

01.08.2012



УВАГА: Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації для зниження ризику отримання травми.

Загальні правила безпеки при роботі з електроінструментами



УВАГА! Уважно прочитайте всі інструкції з безпеки і керівництво по експлуатації. Недотримання всіх перерахованих нижче правил безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

ЗБЕРЕЖІТЬ ВСІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ І ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Термін «Електроінструмент» у всіх наведених нижче вказівках відноситься до Вашого мережевого (з кабелем) або акумуляторного (бездротового) електроінструменту.

1) БЕЗПЕКА РОБОЧОГО МІСЦЯ

- a) **Тримайте робоче місце в чистоті** забезпечте хороше освітлення. Погане освітлення або безлад на робочому місці може призвести до нещасного випадку.
- b) **Не використовуйте електроінструменти, якщо є небезпека загоряння або вибуху, наприклад, поблизу легкозаймистих рідин, газів або пилу.** В процесі роботи електроінструмент створює іскрові розряди, які можуть запалити пил або горючі пари.
- c) **Під час роботи з приладом не підпускайте близько дітей або сторонніх осіб.** Відволікання уваги може викликати у Вас втрату контролю над робочим процесом.

2) ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- a) **Вилка електроінструменту повинна відповідати змінного струму. Ні в якому разі не видозмінюйте вилку електричного кабелю. Не використовуйте з'єднувальні штепсели-перехідники, якщо в силовому кабелі електроінструменту є дрiт заземлення. Використання оригінальної вилки кабелю**

і відповідної їй штепсельної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.

b) Під час роботи

з електроінструментом уникайте фізичного контакту з заземленими об'єктами, такими як трубопроводи, радіатори опалення, електроплити і холодильники. Небезпека ураження електричним струмом збільшується, якщо Ваше тіло заземлене.

c) Не використовуйте електроінструмент

під дощем або у вологому середовищі. Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.

d) Будьте обережні, щоб

з електричним кабелем. Ні в якому разі не використовуйте кабель для перенесення електроінструменту або для витягування його вилки з штепсельної розетки. Не піддавайте електричний кабель впливу високих температур і мастильних речовин; тримайте його в стороні від гострих кромки і рухомих частин інструменту.

Пошкоджений або заплутаний кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.

e) При роботі з електроінструментом

на відкритому повітрі використовуйте подовжувач, призначений для зовнішніх робіт. Використання стати причиною важкої травми. кабелю, придатного для роботи на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.

f) При необхідності роботи

з електроінструментом у вологому середовищі використовуйте джерело живлення, обладнаний пристроєм захисного відключення (УЗО). Використання f) одягається відповідним УЗО знижує ризик ураження електричним струмом.

3) БЕЗПЕКА

a) При роботі

з електроінструментами будьте уважні, слідкуйте за тим, що Ви робите, та використовуйте загальний глузд. Не використовуйте електроінструмент, якщо Ви втомилися, а також перебуваючи під дією алкоголю або знижують реакцію

лікарських препаратів і інших засобів. Найменша необережність при роботі з електроінструментами може привести до серйозної травми.

b) При роботі використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надягайте захисні окуляри.

Своєчасне використання захисного спорядження, а саме: пилезащитної маски, черевик на нековзною підошві, захисного шолома або протишумових навушників, значно знизить ризик отримання травми.

c) Не допускайте ненавмисного

запуску. Перед тим, як підключити електроінструмент до мережі і / або акумулятора, підняти або перенести його, переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні «вимкнено». Не переносьте електроінструмент з натиснутою кнопкою вимикача і не підключайте до розетки електроінструмент, вимикач якого встановлено в положення «включено», це може призвести до нещасного випадку.

d) перед включенням

електроінструменту зніміть з нього все регульовальні або гайкові ключі. Регульовальний або гайковий ключ, залишений закріпленим на деталі, що обертається електроінструменту, може

e) Працюйте в стійкою позі.

Завжди зберігайте рівновагу і стійку позу. Це дозволить Вам не втратити контроль при роботі з електроінструментом в непередбаченій ситуації.

чином. Під час роботи не надягайте просторий одяг або прикраси. Слідкуйте за тим, щоб Ваше волосся, одяг або рукавички перебували в постійному віддаленні від рухомих частин інструменту. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини інструменту.

g) якщо електроінструмент

забезпечений пристроєм пазбирання пилу, переконайтеся, що даний пристрій підключено і використовується належним

чином. Використання пристрою пиловидалення значно знижує ризик виникнення нещасного випадку, пов'язаного з запиленістю робочого простору.

4) ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОВ І ТЕХНІЧНИЙ ДОГЛЯД

a) **Не перезантажуйте електроінструмент.** Використовуйте Ваш інструмент за призначенням. Електроінструмент працює надійно і безпечно тільки при дотриманні параметрів, зазначених в його технічних характеристиках.

b) **Не використовуйте електроінструмент, якщо його вимикач не встановлюється в положення включення або вимкнення.** Електроінструмент з несправним вимикачем становить небезпеку і підлягає ремонту.

c) **вимикайте електроінструмент від джерела живлення та/ або виймайте акумулятор перед регулюванням, зміни додаткового обладнання або при зберіганні електроінструменту.**

Такі запобіжні заходи знижують ризик випадкового запуску електричного.

d) **зберігайте невикористовувані електроінструменти в недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не знайомі з електричним або цими інструкціями, працювати з електроприладами.**

Прилади несуть небезпеку в руках недосвідчених користувачів.

e) **Регулярно перевіряйте справність електроінструменту. Перевіряйте точність суміщення і легкість переміщення рухомих частин, цілісність деталей і будь-яких інших елементів електроінструменту,**

впливають на його роботу. Не використовуйте несправний електроінструмент, поки він не буде повністю відремонтований.

Більшість нещасних випадків є наслідком недостатнього технічного догляду за електроінструментом.

f) **Слідкуйте за гостротою заточування і чистотою ріжучих приладдя.** Приналежності з гострими крайками дозволяють уникнути заклинювання і роблять роботу менш стомлюючої.

g) **Використовуйте електроінструмент, аксесуари та насадки відповідно до цього Керівництвом і з урахуванням робочих умов і характеру майбутньої роботи.** Використання електричних не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

5) ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

a) **Ремонт Вашого електроінструменту повинен виконуватись лише фахівцем з використанням ідентичних запасних частин.** Це забезпечить безпеку Вашого електроінструмента в подальшій експлуатації.

Додаткові правила безпеки при роботі свердлильними верстатами

- Тримайте пальці на безпечній відстані від зони свердління.
- Завжди використовуйте захисний щиток. Перед включенням верстата переконайтеся, що щиток надійно закритий.
- Завжди використовуйте страхувальний ланцюг.
- Магнітну стійку допустимо використовувати на металевій поверхні металургійною не менше 10 мм, без зазору між стійкою і монтажною поверхнею. Нерівності, облицювання і фарба на поверхні створюють повітряний прошарок. Постарайтеся звести її до мінімуму.
- Завжди розміщуйте верстат на рівній поверхні. Чи не кріпите магнітну стійку на об'єктах малих розмірів і з нерівною поверхнею.
- Завжди розміщуйте верстат на поверхню, очищену від стружки, осколків і бруду.
- Слідкуйте, щоб на магнітній стійці не було аніття залізної стружки.
- Не заводьте верстат до тих пір, поки він не зібраний і налаштований згідно з правилами, викладеними в цій інструкції.

- Не заводьте верстат, попередньо не впевнившись, що магнітна стійка міцно закріплена на робочій поверхні.
- Нагайуйте стій, щоб фреза не торкалася заготовки до початку свердління. Забороняється проводити модифікацію, збірку, обробку іншими інструментами або будь-які інші дії з оброблюваної заготовкою при включеному верстаті.
- Перед включенням верстата переконайтеся, що всі допоміжні приналежності під'єднані правильно.
- Завжди використовуйте рекомендовану швидкість для фрези і оброблюваного матеріалу.
- Забороняється використання даного верстата для обробки заготовок, які пройшли електрозварювання.
- Дозволяється використання тільки підходящої мастильно-охолоджувальної рідини. Використовуйте стандартну мастильно-охолоджуючу рідину для різання металів, розведenu водою.
- Не використовуйте мастильно-охолоджуючу рідину під час свердління вертикальних поверхонь або в стельовому положенні. У таких випадках, спустіть фрезу в мастильно-охолоджуючу пасту або використовуйте спеціальний спрей.
- Забороняється заливати смазочно-охолоджуючу рідину в резервуар, коли він закріплений на верстаті. Рідина не повинна потрапити в двигун дрילה.
- Перед використанням переконайтеся, що пересувний захисний щиток функціонує належним чином.
- Переконайтеся, що металева стружка або залишки мастильної рідини не блокують жодну з функцій інструменту.
- У разі заклинювання фрези вимкніть верстат від джерела живлення, видаліть об'єкт, який став причиною заклинювання, а потім знову ввімкніть верстат.

Залишкові ризики

Незважаючи на дотримання відповідних інструкцій по техніці безпеки і використання запобіжних пристроїв, деякі залишкові ризики неможливо повністю виключити. До них відносяться:

- Погіршення слуху.

- Ризик отримання травми від часток, що розлітаються.
- Ризик отримання опіків від приладдя, які в процесі роботи сильно нагріваються.
- Ризик отримання травми, пов'язаний з тривалим використанням інструменту.

Маркування інструменту

На інструменті є наступні знаки:



Перед використанням уважно прочитайте цей посібник з експлуатації.



Використовуйте засоби захисту органів слуху.



Одягайте захисні окуляри.

Комплект поставки

В упаковку входять:

- 1 Свердильний верстат з магнітною стійкою
- 1 Захисний щиток
- 3 Рукоятки
- 1 Маточина
- 1 Страхувальна ланцюг
- 1 Система змащення і охолодження
- 1 Шестигранний ключ
- 1 3-х кулачковий патрон з перехідником
- 1 Чемодан
- 1 Керівництво по експлуатації
- 1 Креслення інструменту в розібраному вигляді
- Переверте інструмент, деталі і додаткові пристосування на наявність пошкоджень, які могли статися під час транспортування.
- Перед початком роботи необхідно уважно прочитати цю інструкцію і взяти до відома що міститься в ньому інформацію.

Опис (Мал.1, 5)



УВАГА: Ні в якому разі не змінюйте електроніструменту або яку-небудь його деталь. Це може призвести до травмування або пошкодження інструменту.

- a. Кнопка пускового вимикача / електромагніту
- b. Клавіша вимикання двигуна
- c. Кнопка живлення двигуна
- d. Перемикач швидкостей
- e. Магнітний кронштейн
- f. Рукоятка подачі
- g. Маточина
- h. Тримач насадки
- i. Швидкозатискне кільце
- j. Захисний щиток
- k. Резервуар для охолоджуючої рідини
- l. Трубка для подачі охолоджуючої рідини
- m. Регулятор подачі охолоджуючої рідини
- n. Світлодіодний індикатор
- o. Страхувальна ланцюг (Мал.5)

ПРИЗНАЧЕННЯ

Ваш свердлильний верстат з магнітною стійкою DWE1622 призначений для свердління отворів в металевих конструкціях. Забороняється свердління в кольорових металах.

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ інструмент у вологих умовах або при наявності в навколишньому просторі легко займистих рідин або газів.

Даний свердлильний верстат є професійним електроінструментом.

Не дозволяються дітям торкатися до інструменту. Недосвідчені користувачі повинні використовувати цей інструмент під керівництвом досвідченого інструктора.

- Використання інструменту фізично або розумово неповноцінними людьми, а також дітьми і недосвідченими особами допускається тільки під контролем відповідального за їх безпеку особи. Не залишайте дітей з інструментом без нагляду.

Електробезпека

Електричний двигун розрахований на роботу тільки за однієї напруги електромережі. Слідкуйте за напругою електричної мережі, воно повинно відповідати величині, позначеної на інформаційній табличці електроінструменту. Ваш інструмент D € WALT заземлений (клас захисту I) відповідно до стандарту EN 61029. Це виключає потребу в заземляючому дроті.



УВАГА:

Електроінструменти з напругою 115 В повинні управлятися через запобіжний ізолюваний трансформатор із заземленим екраном між первинною і вторинною обмоткою.

Пошкоджений кабель повинен замінитися спеціально підготовленим кабелем, який можна придбати в сервісній організації D € WALT.

Використання подовжувального кабелю

При необхідності використання подовжувача кабелю, використовуйте тільки затверджені 3-х жильні кабелі промислового виготовлення, розраховані на потужність не меншу, ніж споживана потужність даного інструменту (див. Розділ «Технічні характеристики»). Мінімальний розмір провідника повинен складати 1,5 мм²:

максимальна довжина кабелю не повинна перевищувати 30 м.

При використанні кабельного барабана, завжди повністю розмотуйте кабель.

ЗБІРКА І РЕГУЛЮВАННЯ



УВАГА: Щоб уникнути травми, вимкніть інструмент твiд'єднайте його від джерела електроживлення, перш ніж встановлювати і демонтувати приналежності, виконувати або змінювати налаштування, а також перед проведенням ремонту. Переконайтеся, що пусковий вимикач знаходиться в положенні ВИКЛ. Ненавмисний запуск може призвести до травмування.

Збірка верстата (Мал.2-5)

1. Зберіть рукоятку подачі.
2. Встановіть захисний щиток (j).
3. Якщо необхідно, підключіть систему змащення і охолодження.
4. Встановіть верстат на чисту, рівну і міцну поверхню. Перевірте, щоб між магнітною стійкою верстата і монтажною поверхнею не було сміття.

5. Встановіть і закріпіть страхувальний ланцюг (o).

УСТАНОВКИ БЛОКУ РУКОЯТКИ ПОДАЧІ (МАЛ.1, 2)

Блок рукоятки подачі легко збирається і встановлюється як з правого, так і з лівого боку верстата.

1. Угвинтити в маточину (g) всі три рукоятки подачі (f).
2. Утримуючи кнопку (p), утримуючи, вставте хвостовик маточини в отвір (q).
3. Відпустіть кнопку.

ВСТАНОВЛЕННЯ ЗАХИСНИХ ЩИТКІВ (МАЛ.3)

1. Утримуючи захисний щиток (j) перед держателем насадок, вирівняйте прорізи щитка з отворами для кріплення щитка на верстаті.
2. Вставте гвинт (r) в отвір (s), розташоване на передній частині верстата.



УВАГА: Завжди використовуйте захисний щиток.

ПІДКЛЮЧЕННЯ СИСТЕМИ ЗМАЩЕННЯ І ОХОЛОДЖЕННЯ (МАЛ.1, 4)

Систему мастила і охолодження можна використовувати для свердління горизонтальних поверхонь (верстат знаходиться у вертикальному положенні).

1. Встановіть магнітний кронштейн (к) з поміщенням в нього резервуаром з рідиною (к) на сталеву смугу (t) на одній зі сторін інструменту.
2. Приєднайте до резервуару трубку (l) для подачі охолоджуючої рідини:
 - a. Отвентите гайку (u) і протягніть через неї трубку.
 - b. Вставте трубку в ніпель і затягніть гайку.
3. Закріпіть трубку на Швидкозажимні соединителе (v), розташованому на коробці редуктора.
 - a. Для установки вставте трубку (l) в з'єднувач.
 - b. Для видалення трубки натисніть на фіксуючу кільце з'єднувача (v) і витягніть трубку з з'єднувача. Для використання системи змащення й охолодження, резервуар (к) повинен бути заповнений достатньою кількістю мастильно охолоджуючої рідини.

Заповнення резервуара охолоджувальною рідиною

1. Переконайтеся, що регулятор подачі мастильно охолоджуючої рідини (m) закритий.
2. Відкрутіть кришку резервуара (x).
3. Заповніть резервуар смазочно-охолоджувальною рідиною, розведеною водою.
4. Закрутіть кришку резервуара.



УВАГА: Забороняється використання системи змащення й охолодження при свердлінні вертикальних поверхонь або в стельовому положенні.

Закріплення страхової ланцюга (мал. 5)

Протягніть передбачену страхувальний ланцюг (o) через рукоятку верстата і навколо заготовки, після чого закріпіть її на місці.



УВАГА: Завжди використовуйте страхувальний ланцюг.

Встановлення та вилучення насадки (Мал.6)

У держатель (h) можна вставляти порожні фрези з хвостовиком діаметром 19 мм з 2-ма плоскими гранями.



УВАГА: Різучі кромки фрези мають дуже гострі грані і можуть привести до травми.

1. Вставте направляючий штир в отвір в центрі хвостовика фрези.
2. Натисніть на швидкозажимне кільце (i).
3. Вставте фрезу направляють штирем вперед і поверніть, щоб плоска грань досягла фіксатора. Після досягнення плоскій грані фіксатора зажимное кільце защелкнется.
4. Переконайтеся, що фреза надійно утримується кільцем.
5. Щоб звільнити фрезу, підійміть швидкозажимне кільце (i).

3-х кулачковий ПАТРОН (МАЛ.10)

Для використання дреля з насадками різного розміру і діаметру можна встановити 3-х кулачковий патрон D є WALT (y), використовуючи перехідник (z). Вказівки з установки див. Розділ «Встановлення та вилучення насадки».

ПРИМІТКА: Після установки патрона, можливо, буде потрібно відрегулювати висоту розташування двигуна. Вказівки див. У розділі **«Регулювання висоти двигуна»**.

З питань придбання додаткового обладнання звертайтеся до Вашого дилера.

Установка швидкості (Мал.7)



УВАГА: Не міняйте положення перемикача при максимальній швидкості обертання двигуна або під час операції.

Даний верстат обладнаний двохпозиційним перемикачем швидкостей, щоб змінювати співвідношення швидкості / крутного моменту.

1. Поверніть рукоятку перемикача швидкостей (d), виводячи її з гнізда фіксатора, і встановіть в потрібному положенні.
2. Знову зафіксуйте рукоятку перемикача в фіксаторі.

НИЗЬКА ШВИДКІСТЬ / ВИСОКИЙ ОБЕРТОВИЙ МОМЕНТ

Для перемикання на низьку швидкість / високий крутний момент (отвори 32-50 мм) переведіть жовтий кружок (aa) навпроти позиції 1.

ВИСОКА ШВИДКІСТЬ / LOW ОБЕРТОВИЙ МОМЕНТ

Для перемикання на високу швидкість / низький крутний момент (отвори 12-30 мм) переведіть жовтий кружок (aa) навпроти позиції 2.

ПРИМІТКА: щоб завершити перемикання швидкостей, може знадобитися злегка повернути рукою шпіндель.

Регулювання висоти двигуна (Мал.11)

Для забезпечення більшого або меншого простору над заготовлею висоту двигуна можна відрегулювати.

1. Послабте болт (bb) двигуна шестигранним гайковим ключем (cc), що входить в комплект поставки.
2. Встановіть двигун на бажану висоту.
3. Надійно затягніть болт шестигранним гайковим ключем, фіксуючи двигун в обраному положенні.

Підготовка до експлуатації

Виготовте кілька простих виробів з відходів, щоб відчути впевненість при управлінні верстатом.

Експлуатація

Інструкції з

використання



УВАГА: Завжди дотримуйтесь вказівок діючих норм і правил безпеки.



УВАГА: Для зниження ризику отримання серйозної травми, перед регулюванням або сняті-ім / установкою додаткового обладнання або наса- док вимикайте інструмент і відключайте його від електромережі.

- Не застосовуйте до інструменту надмірного зусилля. Зайве тиснення інструмент не прискорить процес свердління, але знизить ефективність його роботи і може призвести до скорочення терміну служби.
- Якщо насадку заклинило, зупиніть двигун і обережно витягніть насадку з заготовки, після чого можна відновити роботу.
- Завжди використовуйте страхувальний ланцюг.
- Завжди використовуйте захисний щиток.

Включення і вимикання (Мал.1, 8)

Для нормальної експлуатації необхідно включати і вимикати верстат, користуючись такими правилами.

ВКЛЮЧЕННЯ І ВИКЛЮЧЕННЯ ПОДАЧІ ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ

Підключіть верстат до джерела електроживлення. Щоб включити подачу електроживлення, натисніть на кнопку пускового вимикача / електромагніту (a), встановивши її в положення «Вкл.».

ПРИМІТКА: Як тільки буде включена подача електроживлення, автоматично активізується електромагніт.

Щоб вимкнути подачу електроживлення, натисніть на кнопку пускового вимикача / електромагніту (а), встановивши її в положення «Викл.».

ВКЛЮЧЕННЯ І ВИКЛЮЧЕННЯ ЕЛЕКТРОДВИГУНА

Двигун верстата може включитися тільки після включення електромагніту. Щоб включити двигун, натисніть на зелену кнопку (с) включення двигуна. Щоб вимкнути двигун, натисніть на червону кнопку (b) включення двигуна.

ПЕРЕЗАПУСК СТАНКА

Якщо під час роботи пропало електроживлення, або якщо з якої-небудь причини магніт відійшов від поверхні, необхідно перезапустити верстат.

1. Спочатку вимкніть двигун, а потім подачу електроживлення / електромагніт.
2. Переконайтеся, що робоча поверхня знаходиться в чистому стані.
3. Увімкніть подачу електроживлення / електромагніт.

Свердління отворів (Мал.1)

1. Завжди використовуйте відповідну смазочно-охолоджуючу рідину при роботі.
 2. Опустіть захисний щиток (j), щоб він закривав оброблювану поверхню.
 3. Переконайтеся, що вістря фрези або центруючого свердла правильно вказують на центр отвору.
 4. Запустіть двигун, натиснувши на зелену кнопку (с) включення двигуна.
 5. Повільно вводите приналежність в заготовку, використовуючи рукоятку подачі (f).
 6. Трохи натисніть при врізанні, щоб приналежність могла зробити початкову канавку.
 7. Продовжуйте свердлити, прикладаючи достатній тиск для досягнення плавного поступового свердління. Не застосовуйте надмірних зусиль.
- ПРИМІТКА:** При наданні занадто великого тиску почне блимати (червоним) світлодіодний індикатор (n). В цьому випадку, зменшіть чиниться тиск, поки миготіння індикатора не змінить рівне горіння (зеленим).

8. Будьте особливо уважні в той момент, коли насадка вже майже

просвердлили отвір, і не допустите розщеплення поверхні.

9. Після закінчення роботи, використовуйте правильний порядок виключення: спочатку двигун, потім електромагніт і, нарешті, електроживлення.

ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕВАНТАЖЕНЬ

Свердильний верстат D e WALT з магнітною стійкою має функцію захисту від перевантажень, що запобігає пошкодження двигуна, якщо виявляється надмірне навантаження при виконанні операції.

Як попереджувального сигналу при наданні занадто великого тиску почне блимати (червоним) світлодіодний індикатор (n). В цьому випадку, зменшіть чиниться тиск, поки миготіння індикатора не змінить рівне горіння зеленим кольором. Якщо чиниться тиск не знижується, потужність різання активує функцію захисту від перевантажень, і в цьому випадку світлодіодний індикатор почне горіти червоним кольором. Для скидання цього стану, запустіть інструмент без навантаження на кілька секунд. Це дозволить двигуну охолонути, перш ніж Ви продовжите перервану операцію.

Свердління з використанням порожніх фрез

Порожні фрези ріжуть метал тільки по краю отвору, на відміну від звичайних свердел, які перетворюють в стружку весь метал отвори. В результаті, під час свердління порожніми фрезами витрата енергії менше, ніж під час свердління звичайними свердлами. При свердлінні фрезами, не потрібно свердлити напрямляє отвір.



УВАГА: Щоб уникнути опіків забороняється торкатися до фрези або до поверхні металу відразу після обробки, оскільки вони можуть виявитися надзвичайно гарячими.

Переконайтеся, що в робочій зоні немає сторонніх, оскільки там може власти висвердлених з металу диск.

умови свердління

Легкість свердління залежить від декількох факторів, включаючи опір розтягуванню і стирання. Хоча міцність і твердість металу є основними факторами,

впливають на обробку металу, необхідно враховувати й інші фактори.

Умови свердління залежать від технічних вимог інструменту і від характеру поверхні. Також умови свердління залежать від міцності інструменту і оброблюваної заготовки, мастила і потужності верстата. Чим твердіше матеріал, тим нижче швидкість свердління. Деякі м'які метали містять абразивні добавки, що призводять до швидкого зносу ріжучої кромки фрези на високих оборотах. Швидкість подачі фрези залежить від твердості, товщини і поверхні металу, а так само від потужності верстата.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваш електроінструмент D eWALT розрахований на роботу протягом тривалого часу при мінімальному технічному обслуговуванні. Термін служби і надійність інструменту залежить від правильного догляду та регулярного чищення.



УВАГА: Щоб уникнути травм, вимкніть інструмент та від'єднайте його від джерела електроживлення, перш ніж встановлювати і демонтувати вантаж, виконати налаштування, а також перед проведенням ремонту. Переконайтеся, що пусковий вимикач знаходиться в положенні ВІКЛ. Ненавмисний запуск інструменту може привести до травмування.

Знос щіток

Двигун автоматично вимкнеться після закінчення терміну служби вугільних щіток, вказуючи на те, що інструмент потребує в сервісному обслуговуванні. Вугільні щітки не підлягають самостійній заміні оператором. Віднесіть інструмент в авторизований сервісний центр D eWALT.



Мастило

ПІД ЧАС СВЕРДЛІННЯ ГОРИЗОНТАЛЬНИЙ ПОВЕРХНІ

- Налаштуйте витрата мастильно охолоджуючої рідини за допомогою регулятора (m) (Мал.1).

- Збільште кількість подається мастильно-охолоджувальної рідини, якщо стружка стає синього кольору.

ПІД ЧАС СВЕРДЛІННЯ ВЕРТИКАЛЬНОЇ ПОВЕРХНІ І В СТЕЛЬОВІ ПОЛОЖЕННІ

Опустіть фрезу в мастильно-охолоджуючу пасту або використовуйте спеціальний спрей.

ЗМАЩЕННЯ ПРИСТРОЇ ПОДАЧІ (МАЛ.9)

Пристрій подачі необхідно регулярно змащувати змазкою, що забезпечить гладке свердління.

- Підніміть двигун в найвище становище, наскільки можливо.
- Змастіть по обидва боки направляючого типу «ластівчин хвіст» (dd).
- Змастіть зубчастий привід (ee). Через деякий час, при інтенсивному використанні верстата, може ослабнути зубчастий привід. При необхідності відрегулюйте 5 самоблокуючихся регулюючими гвинтами з лівого боку верстата. Послідовно затягуйте гвинти, поки зубчастий пристрій не буде вільно пересуватися по направляючої типу «ластівчин хвіст», не дозволяючи двигуну переміщатися з одного боку в бік.



Частка



УВАГА: Видуйте бруд і пилю з корпусу сухим стисненим повітрям у міру видимого скупчення бруду всередині і навколо вентиляційних отворів. Очищуйте, надівши засіб захисту очей і респіратор затвердженого типу.



УВАГА: Ніколи не використовуйте розчинники або інші агресивні хімічні засоби для очищення неметалевих деталей інструменту. Ці хімікати можуть пошкодити властивості матеріалів, застосованих в даних деталях. Використовуйте тканину, змочену у воді з м'яким милом. Не допускайте попадання будь-якої рідини всередину інструменту; ні в якому разі

, не занурюйте будь-яку частину інструменту в рідину.

Додаткові речі



УВАГА: Оскільки належності, відмінні від тих, які пропонує D E WALT, не проходили тести на цьому телевізорі, то використання цих приладів може призвести до небезпечної ситуації. Щоб уникнути ризику отримання травми, з даним продуктом повинні використовуватися тільки рекомендовані D E WALT додаткове приладдя.

керівництві з експлуатації. Крім того, список авторизованих сервісних центрів D E WALT і повну інформацію про наш післяпродажний обслуговування та контактну Ви можете знайти в інтернеті за адресою:

www.2helpU.com

З питань придбання додаткового обладнання звертайтеся до Вашого дилера.

Захист навколишнього середовища



Роздільний збір. Цей продукт не можна викидати разом із побутовим сміттям.

Якщо одного разу Ви захочете замінити свій виріб D E WALT або якщо він Вам більше не потрібний, не викидайте його разом з побутовими відходами. Зробіть цей виріб спеціальний приймальний пункт.



Роздільний збір виробів з закінченим терміном служби і їх упаковки дозволяє повторно переробляти та повторно використовувати.

Використання перероблених матеріалів допомагає захищати навколишнє середовище від забруднення та зменшує потребу в сировині. Місцеві законодавчі акти можуть забезпечити збір старих електричних продуктів окремо від побутового сміття на муніципальних звалищах відходів, або Ви можете продавцями при покупці нового виробу.

фірма D E WALT для збору та переробки після закінчення їхнього терміну D E WALT. Щоб скористатися цією послугою, Ви поверніть виріб компанії в офіційний сервісний центр, які збирають відпрацьовані продукти за наш рахунок. Ви можете дізнатися місце знаходження Вашого найближчого авторизованого сервісного центру, звернувшись в Ваш місцевий офіс D E WALT за адресою, вказаною в даному

ДеВОЛТ

гарантійні умови

Шановний покупець!

1. Вітаємо Вас з придбанням високоякісного виробу ДеВОЛТ і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.
 - 1.1. Надійна робота даного виробу протягом усього терміну експлуатації - основна мета наших сервісних служб. У разі виникнення будь-яких проблем в процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися тільки до авторизованих сервісних організацій, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в Гарантійному талоні або дізнатися в магазині.

Наші сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий вибір запчастин і аксесуарів.
 - 1.2. При купівлі виробу вимагайте перевірки його комплектності та справності в Вашій присутності, інструкцію по експлуатації та заповнений Гарантійний талон на руському мовою. При відсутності у Вас правильно заповненого Гарантійного талона ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.
 - 1.3. Щоб уникнути непорозумінь переконливо просимо Вас перед початком роботи з izdelim уважно ознайомитися з інструкцією по його експлуатації.
2. Правовою основою справжніх гарантійних умов є діюче Законодавство і, зокрема, Закон "Про захист прав споживачів".
3. Гарантійний термін на даний виріб становлять 12 місяців і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недоліків виробу, гарантійний строк продовжується на період, протягом якого воно не виходило з ладу.
4. Виробник рекомендує проводити періодичні перевірки виробу на сервісній станції.
5. Протягом 12 місяців з дня продажу виробу гарантуємо безкоштовну перевірку виробу та рекомендації по заміні деталей, якщо вони зношуються.
6. Термін служби виробу - 5 років (ми мінімальними, встановлений відповідно до Закону "Про захист прав споживачів").
7. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну та обумовлені виробничими або конструктивними факторами.
8. Гарантійні зобов'язання не розповсюджуються:
 - 8.1. На несправності виробу, що виникли в результаті:
 1. Недотримання користувачем припускань санітарних інструкцій з експлуатації виробу.
 2. Механічного пошкодження, викликаного зовнішнім ударним або будь-яким іншим впливом.
 - 8.1.3 Застосування виробу не за призначенням.
 4. Стихійного лиха.
 5. Неприятливих атмосферних і інших зовнішніх впливів на виріб, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі живлення вказаним на інструменті.
 - 8.1.6. Використання приладдя, витратних матеріалів та запчастин, які не рекомендовані або не схвалені виробником.
 - 8.1.7. Проникнення всередину виробу сторонніх предметів, комах, матеріалів або речовин, що не є відходами, супроводжується застосуванням за призначенням, такими як стружка, тирса тощо.
- 8.2. На інструменти, що піддавались розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноважених сервісних станцій.
- 8.3. На приналежності, запчастини, що вийшли з ладу внаслідок нормального зносу, та витратні матеріали, такі як привідні ремені, вугільні щітки, акумуляторні батареї, ножі, пилки, абразиви, пильні диски, свердла, бури та т. П.
- 8.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту, що спричинило вихід з ладу електродвигуна або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перегрузки виробу відносяться, зокрема: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обуглювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.



ME 77



060

Блэк энд Деккер ГмбХ
Блэк энд Деккер Штрассе, 40
65510 Идштайн, Германия

